

gorenje

Kovinski rezalni stroj

Metalna rezalica

Metalna rezalica

Метален режач

Metal food slicer

Kovový kráječ potravin

Kovový krájač

Metalowa krajalnica

Feliator de alimente



R 705 E

R 705 G

Navodila za uporabo SI

Priručnik za upotrebu BIH HR

Priručnik za korištenje RS - MNE

Упатства за употреба MK

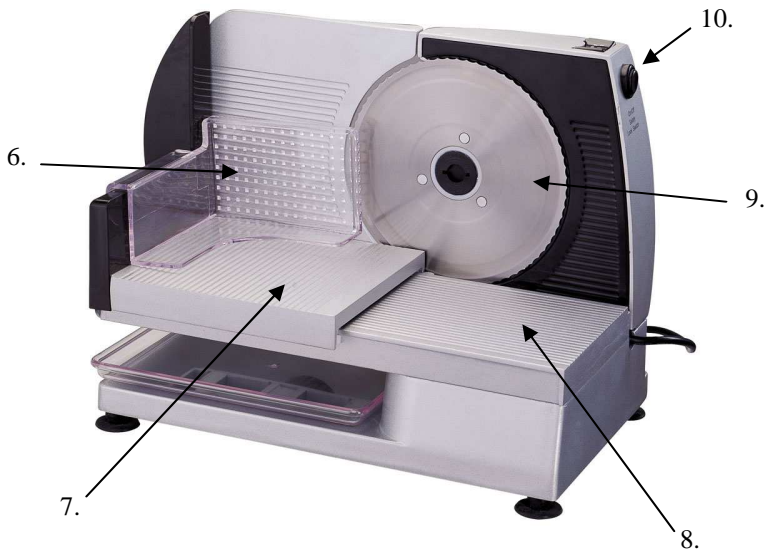
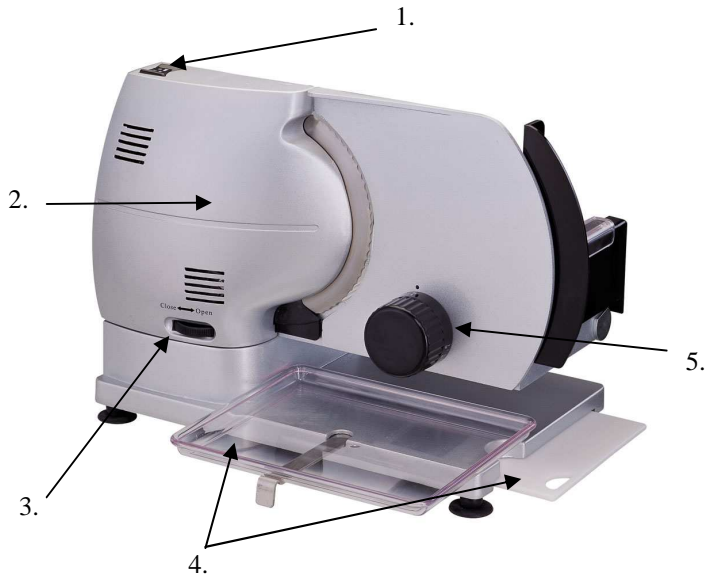
Instruction manuals GB

Návod k použití CZ

Návod na použitie SK

Instrukcja obsługi PL

Instructiuni de utilizare RO



KOVINSKI REZALNI STROJ

Rezalni Strojček je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in ni predviden za uporabo v lokalih. Rezalni strojček uporabljate za rezanje količin hrane, ki so običajne za gospodinjstvo. Navodila shranite in jih priložite strojčku, če ga odstopite novemu lastniku.

Opis

Prosimo, glejte stran s slikami.

Slike:

1. Tipka za vklop
2. Pogonska enota
3. Gumb za odstranitev pogonske enote
4. Pladenj za hrano ter deska za rezanje
5. Vrtljivi gumb z nastavno ploščo. Nastavitev širine rezanja (0 do 21 mm)
6. Držalo (varno rezanje manjših kosov hrane)
7. Sani (usmerjanje hrane proti nožu)
8. Miza (nosilna površina sani)
9. Nož
10. Varnostni gumb. Pritisnite pred vklopom strojčka.

Varnostna opozorila!

Nevarnost poškodb! Strojček lahko priključite in uporabljate le v skladu s specifikacijami, ki so navedene na napisni polici. NE uporabljate poškodovanega strojčka ali strojčka s poškodovano priključno vrstico. Otroci naj strojčka ne uporabljajo. Po uporabi strojčka, kadar ga pustite brez nadzora, ali če je pokvarjen, VEDNO izvlecite vtič iz Vtičnice. Priključne vtičnice NE vlecite preko ostrih robov oziroma vročih površin in ne uporabljajte je za prenašanje strojčka. Da preprečite pogodbe, naj popravila, kot je na primer menjava priključne vrvice, vedno opravlja le servisni center. Ko strojček izločite iz uporabe ga onesposobite za nadaljnjo uporabo.

Odlaganje odpadkov

Obrnite se na prodajalca oziroma na ustrezne lokalne oblasti in se pozanimajte, na kakšen način ekološko odstranite odslužen aparat.

Delovanje rezalnega strojčka

Pred prvo uporabo strojček dobro očistite.

Priprava:

- Strojček postavite na gladko, čisto površino.
- Vtič priključite v vtičnico
- Na strojček položite sani in držalo
- Nastavite zeleno širino rezanja(1) do (21mm)
- Nižje nastavitve zagotavljajo rezanje zelo tankih kosov (na primer za salame, šunko..)

Vklop/izklop strojčka

Nevarnost da vas poškoduje oster nož. Ko stroj izklopite, se nož še kratek čas vrti. Pazite, da se ga ne dotaknete z rokami. Ob prekinitvi električnega toka strojček ostane vklopljen. Ko je električna energija vzpostavljena, prične ponovno delovati.

Opozorilo!

Motor se lahko pregreje. Po največ 5 minutah neprekinjene uporabe strojček izklopite in pustite, da se ohladi.

Rezanje

Hrano rahlo potiskajte proti nastavljeni plošči in naprej proti nožu, ki se vrti. Strojčka ne uporabljajte brez sani ali držala, razen če je to resnično potrebno zaradi oblike in vrednosti hrane.

Po uporabi

Širino rezanja nastavite na 0. Po rezanju mastne hrane (na primer meso, klobase, sir): iz higienskih razlogov takoj očistite strojček in še posebej nož (glejte poglavje "čiščenje").

Čiščenje

Nevarnost, da vas poškoduje oster nož.

Pred čiščenjem izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice in snemite nož. Noža ne prijemljite za rezalno površino, temveč za gumb noža.

Nevarnost električnega udara: Strojčka ne potaplajte in čistite pod tekočo vodo.

Opozorilo

Površine se lahko poškodujejo, torej ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.

Čiščenje strojčka

Posebnost pri rezalnem stroju je, da ima možnost odstranitve pogonske enote, s katero si olajšamo čiščenje strojčka. Ko odstranimo pogonsko enoto, lahko damo strojček tudi v pomivalni stroj. Nož in strgalo noža obrišite z vlažno krpo in osušite. Če je potrebno, uporabljajte malo čistilnega sredstva.

Snemanje/nameščanje noža

Sani toliko pomaknete nazaj, da je nož dostopen, Nož z gumbom obrnite do konca v smeri urnega kazalca in ga snemite. Nož vstavite tako, da ga držite navpično z gumbom, nato pa obrnite v nasprotno smer urinega kazalca.

Snemanje namešćanje sani

Varnosni gumb, ki je pritrjen na nosilno površino sani zavrtite v takšen položaj, da vam omogoća snemanje ali namešćanje sani.

Shranjevanje

Nevarnost, da vas poškoduje oster nož. Strojšek shranite na takšno mesto, da ga otroci ne dosežejo. Vrtljiv gumb nastavite na 0.

Garancija

Garancijski pogoji so podrobno opisani v priloženem garancijskem listu, ki ga dobite pri prodajalcu. Reklamacije se upoštevajo samo ob predložitvi originalnega računa.

Servisiranje

Priložen je garancijski list s seznamom servisov za aparate. Pridružujemo si pravico do sprememb.

HR

METALNA REZALICA

Rezalica je namijenjena upotrebi u domaćinstvu i nije predviđena za upotrebu u lokalima. Rezalicu koristite za rezanje kolićina hrane koje su uobićajene za domaćinstvo.

Uputstva spremite i priložite aparatu ako ga dajete novome vlasniku.

Opis

Pogledajte zadnju stranu s ilustracijama.

Slike:

1. Tipka za uključenje
2. Pogonska enota
3. Gumb za odstranitev pogonske enote
4. Pladenj za hrano ter deska za rezanje
5. Okretni gumb s ploćom za podešavanje. Podešavanje širine rezanja (o do 21 mm).
6. Držalo. Bezbjedno rezanje manjih komada hrane.
7. Saonice. Usmjeravanje hrane prema nožu.
8. Postolje. Bezbjedno rezanje manjih komada hrane.
9. Nož.
10. Sigurnosni gumb. Pritisnite prije uključjenja aparata. Sprećava nehotićno uključenje aparata.

Sigurnosna upozorenja

Opasnost od ozljeda

Aparat priključite i koristite samo u skladu sa specifikacijama, navedenima na natpisnoj ploćici. Ne

koristite aparat u kvaru ili aparat sa oštećenim priključnim kabelom.

Djeca neka ne koriste aparat.

Nakon upotrebe aparata, kada je bez nadzora ili ako je u kvaru, uvijek izvucite utikać iz utićnice.

Priključni kabel ne vucite preko oštrih rubova.

Da biste sprijećili ozljede, neka popravke, kao što je npr. izmjena priključnog kabela, uvijek obavlja samo servisni centar.

Kada aparat više ne služi svrsi, onesposobite ga za daljnju upotrebu.

Odlaganje otpadaka

O odlaganju otpadaka raspitajte se kod vašeg prodavaća ili kod vaše lokalne uprave.

Djelovanje rezalice

Prije prve upotrebe dobro očistite aparat.

Priprema:

- Aparat postavite na glatku, čistu površinu.
- Utikać priključite u utićnicu.
- Na aparat postavite saonice i držalo.
- Podesite željenu širinu rezanja (0 do 21 mm).
- Niže vrijednosti podešavanja omogućuju rezanje vrlo tankih komada (na primjer za salame, šunku).

Ukljućenje /iskljućenje aparata

Opasnost od ozljeda oštrim nožem.

Nakon iskljućenja aparata, nož se još neko vrijeme vrti. Pazite da ga ne dotaknete rukama.

Prilikom prekida elektrićne energije aparat ostaje ukljućen. Uspostavljanjem elektrićne energije ponovno poćne djelovati.

Upozorenje!

Motor se može pregrijati.

Nakon najviše 5 minuta neprekidne upotrebe isključite aparat i pustite da se ohladi.

Rezanje

- Hranu lagano pritićite prema ploći za podešavanje, te je polako pritićite prema nožu, koji se okreće.

Ne koristite aparat bez saonica i držaća, osim ako je zaista potrebno zbog oblika i velićine hrane.

Nakon upotrebe

- Širinu rezanja podesite na 0.
- Nakon rezanja masne hrane (na primjer meso, salame, sir):
- Iz higijenskih razloga odmah očistite aparat, naroćito nož (vidi poglavje »ćišćenje«).

Čišćenje

Opasnost od ozljeda oštrim nožem.

Prije čišćenja izvucite utikač priključnog kabela iz utičnice i skinite nož. Ne hvatajte nož za oštricu, već za gumb noža.

Opasnost od električnog udara.

Aparat ne uranjajte u vodu i ne čistite ga pod tekućom vodom.

Upozorenje!

Površine se mogu oštetiti, stoga ne koristite gruba sredstva za čišćenje.

Čišćenje aparata

Posebnost pri rezalnom stroju je, da ima mogućnost odstranitve pogonske enote, s katero si olajšamo čišćenje strojčka. Ko odstranimo pogonsko enoto, lahko damo strojček tudi v pomivalni stroj.

- Aparat, nož i oštricu noža obrišite vlažnom krpom i osušite. Po potrebi stavite malo sredstva za čišćenje.

Skidanje / namještanje noža

- Saonice pomaknite unazad, toliko da je nož dostupan.
- Nož s gumbom okrenite do kraja u smjeru kazaljki na satu i skinite ga.
- Nož umetnite tako da ga držite okomito s gumbom, zatim ga okrenite do kraja suprotno od smjera kazaljki na satu.

Skidanje / postavljanje saonica

- Varnostni gumb, ki je pritrjen na nosilno površino sani zavrtite v takšen položaj, da vam omogoča snemanje ali namešćanje sani.

Spremanje

Opasnost od ozljeda oštrim nožem.

Aparat spremite na mjesto gdje ga djeca ne mogu dohvatiti.

Okretni gumb podesite na 0.

Jamstvo

Jamstveni uvjeti detaljno su opisani u priloženom jamstvenom listu, kojeg dobijete kod prodavaća.

Reklamacije se uvažavaju samo uz priloženje originalnog računa.

Servisiranje

Jamstveni list i popis servisa su priloženi ka uputama. Pridržavamo pravo promjena.

METALNA REZALICA

Rezalica je namenjena je upotrebi u domaćinstvu i nije predviđena za upotrebu u lokalima.

Rezalicu koristite za rezanje količina hrane koje su uobičajene za kućanstvo.

Uputstva spremite, te ih priložite aparatu ako ga dajete novom sopstveniku.

Opis

Pogledajte zadnju stranicu s ilustracijama!

Slike:

1. Dugme za uključenje
2. Pogonska jedinica
3. Dugme za skidanje pogonske jedinice
4. Tacna za hranu i daska za rezanje
5. Okretno dugme s regulacionom pločom. Regulisanje debljine rezanja (0 do 21 mm).
6. Držač. Bezbedno rezanje manjih komada hrane.
7. Saonice. Usmeravanje hrane prema nožu.
8. Postolje. Nosiva površina za saonice.
9. Nož.
10. Bezbednosno dugme. Pritisnite pre uključjenja aparata. Sprećava nehotoćno uključjenje aparata.

Bezbednosna upozorenja

Opasnost od ozleđa

Aparat priključite i koristite samo u skladu sa specifikacijama, navedenim na natpisnoj ploćici. Ne koristite aparat u kvaru ili aparat sa oštećenim priključnim gajtanom.

Deca ne smeju da koriste aparat.

Nakon upotrebe aparata, kada je bez nadzora ili ako je u kvaru, uvek izvucite utikać iz utičnice.

Priključni gajtan ne vucite preko oštrih ivica.

Da biste sprećili oštećenja, popravke kao što je npr. izmena priključnog gajtana, neka uvek obavlja samo servisni centar.

Kada aparat više ne služi svrsi, onesposobite ga za daljnju upotrebu.

Odlaganje otpadaka

O odlaganju otpadaka raspitajte se kod vašeg prodavca ili kod vaše lokalne uprave.

Delovanje rezalice

Pre prve upotrebe dobro očistite aparat.

Priprema:

- Aparat postavite na glatku, čistu površinu.
- Utikać priključite u utičnicu.
- Na aparat stavite saonice i držalo.

- Regulirajte željenu širinu rezanja (0 do 21 mm).
- Niže vrednosti regulisanja omogućuju rezanje veoma tankih komada (naprimer za salame, šunku).

Uključenje /isključenje aparata

Opasnost od ozleda oštrim nožem.

Nakon isključenja aparata, nož se još neko vreme vrti. Pazite da ga ne dotaknete rukama. Kod prekida električne energije aparat ostaje uključen. Uspostavljanjem električne energije ponovno počne da deluje.

Upozorenje!

Motor može da se pregreje.

Nakon najviše 5 minuta neprekidnog delovanja isključite aparat i pustite ga da se ohladi.

Rezanje

- Hranu lagano pomerajte prema regulacionoj ploči te je polako gurajte prema nožu, koji se okreće. Ne koristite aparat bez saonica i držača hrane, osim ako je zaista potrebno zbog oblika i veličine hrane.

Nakon upotrebe

- Širinu rezanja postavite na 0.
- Nakon rezanja masne hrane (naprimer meso, salame, sir):
- Iz higijenskih razloga odmah očistite aparat, a naročito nož (vidi poglavlje »Čišćenje«).

Čišćenje

Opasnost od ozleda oštrim nožem.

Pre čišćenja izvucite utikač priključnog gajtana iz utičnice i skinite nož. Ne hvatajte nož za oštricu, već za dugme noža.

Opasnost od električnog udara.

Aparat ne uranjajte u vodu i ne čistite ga pod tekućom vodom.

Upozorenje!

Površine mogu da se oštete, stoga ne koristite gruba sredstva za čišćenje.

Čišćenje aparata

Karakteristično za aparat za rezanje je, da ima mogućnost skidanja pogonske jedinice, a sa kojom se olakšava čišćenje aparata. Kada se skine pogonska jedinica, aparat za rezanje možemo staviti i u mašinu za pranje sudova kako bi je oprali. Aparat, nož i sečivo noža obrišite vlažnom krpom i osušite. Po potrebi stavite malo sredstva za čišćenje.

Skidanje / nameštanje noža

- Saonice pomaknite unazad toliko da je nož dostupan.
- Nož s dugmetom obrnite do kraja u smeru kazaljki na časovniku i skinite ga.
- Nož umetnete tako da ga držite vertikalno s dugmetom, zatim ga okrenite do kraja suprotno od smera kazaljki na časovniku.

Skidanje / postavljanje saonica

Sigurnosno dugme, koje je postavljeno na noseću površinu samo okrenite u takav položaj, koji će vam omogućiti skidanje ili nameštanje sanki.

Spremanje

Opasnost od ozleda oštrim nožem.

Aparat spremite na takvo mesto, gde nije na dohvrat ruku dece.

- Okretno dugme postavite na 0.

Garancija

Garancijski uslovi detaljno su opisani u priloženom garantnom listu, kojeg ćete da dobijete kod prodavca. Reklamacije se uvažavaju samo uz priložen originalni račun.

Servisiranje

Garantni list i popis servisa priloženi su ka uputama. Pridržavamo pravo promena.

МЕТАЛЕН РЕЖАЧ

Апаратот за режење е наменет за употреба во домаќинство, не е наменет за употреба по локали.

Апаратот за режење се употребува за режење на количини храна кои се вообичаени во домаќинството.

Упатствата треба да ги чувате и да ги приложите во апаратот доколку го одстапите на нов корисник.

Опис

Погледајте ги сликите во оригиналот упатство.

Слики:

1. Тастер за вклучување
2. Погонска енота
3. Копче за одстранување на погонската енота
4. Тацна за храна и даска за сечење
5. Копче на вртење со плоча за прилагодување. Местење на широчината на режење (0 до 21мм).
6. Држач. Безбедно режење на помали парчиња на храна.
7. Лизгач. Насочување на храната кон ножот.
8. Основа. Носечка површина за лизгачот.
9. Нож.
10. Безбедносно копче. Притиснете го пред вклучувањето на апаратот. Ги препречува несаканите или ненамерните вклучување.

Безбедносни предупредувања

Опасност од повреди.

Апаратот може да го приклучите и употребувате само во согласност со спецификациите кои се наведени на натписната плочка. Не употребувајте оштетен апарат со оштетен приклучен кабел. Децата да не го употребаваат апаратот.

После употребата на апаратот, кога е без надзор, или кога е расипан, секогаш исклучете го кабелот од струја.

Приклучните кабли не ги влечете преку остри рабови. За да ги спречите повредите, поправките, како што е на пример на прикључинот кабел, секогаш да ги врши сервисниот центар.

Кога ќе престанете да го употребувате апаратот воопшто, треба да го оневозможите од натамошна употреба.

Одложување на одпадоци

Одложување на одпадоците, заинтересирајте се кај вашиот продавачи или кај вашата локална управа.

Работење на апаратот за режење. Пред првата употреба апаратот треба добро да се измие.

Подготовка

- Ставите го апаратот на мазна, чиста површина.
- Приклучете го кабелот во штекер.
- Лизгачот и држачот ставите ги на апаратот.
- Наместете ја саканата широчина на режење (1-21мм).

Пониските вредности овозможуваат режење на многу тенки парчиња (на пример за салами, шунка).

Приклучување/исклучивање на апаратот

Опасност од повреда со оштриот нож.

При исклучивање на апаратот, ножот извесно време се уште се врти. Внимавајте да не го допрете со рацете.

При прекинувањето на електричната струја, апаратот останува приклучен. Кога електричната енергија е повторно вклучена, апаратот почнува да работи.

Предупредување! Моторот може да се прегрее.

После најмногу 5 минути на непрекината употреба, апаратот треба да се исклучи и остави за да се излади.

Режење

- Храната полека принесувајте ја кон плочата за прилагодување и полека притискајте ја према ножот, кој се врти.

Апаратот не треба да се употребува без лизгач и држач, освен ако е тоа навистина потребно заради обликот и големита на храната.

После употреба

- Широчината на режење ставете ја на 0. После режење на мрсна храна (месо, колбаси, сирење), од хигиенски причини добро исчистете го апаратот, а посебно ножот (погледнете ја главата "Чистење").

Чистење

Можност од повреда од остриот нож.

Пред чистењето исклучете го кабелот од штекерот и одстранете го ножот. Ножот не го фаќајте за сечилото, туку за неговиот крај.

Опасност од струјен удар

Апаратот не го потопувајте во вода и не го чистете под млаз вода.

Предупредување!

Површините на ножот можат да се оштетат, поради што не треба да употребувате груби средства за чистење.

Чистење на апаратот

Погодноста на овој режач е, што овозможува одстарнување на погонската енота, со што се олеснува чистењето на апаратот. Одакако ќе ја одстраниме погонската енота, останатиот дел од апаратот може да го миеме во машина за миење на садови.

- Апаратот, ножот и сечилото избришете ги со влажна крпа и исуште ги. Ако е потребно, употребете малку и средство за чистење.

Одстранување/наместување на ножот

- Лизгачот го повлекувате назад за толку, ножот да биде достапен.
- Ножот заедно со копчето свртете го до самиот крај **во правец на стрелките на часовникот** и одстранет го.
- Ножот го наместувате така, што го држите вертикално со копчето, а го свртувате до самиот крај **во спротивен правец од стрелките на часовникот**.

Остранување/наместување на лизгач

Безбедносното копче, кое е на носечката површина на лизгачот завртете го во таква положба што ќе ви овозможи одстранување или поставување на лизгачот.

Чување

Опаснот од повреда од острот нож
Апаратот чувајте го на место не достапно за деца

- Кончето на вртење наместете го на 0.

Гаранција

Гаранцијските услови се детално опишани во приложениот гарантен лист, кој го добивате од продавачот.
Рекламации се уважуваат само со приложување на оригиналната сметка.

Сервисирање

Приложен е гарантен лист со список на сервиси за апаратот.
Го задржуваме правото на промени.

GB

METAL FOOD SLICER

This appliance is designed only for domestic use and it is not intended for industrial use.

Use the appliance for processing the usual household quantities of food.

Please keep the instruction manual in a safe place and if the appliance changes hands, pass them on to a new owner.

Outline

Please open and spread the pages with illustrations.

Figures:

1. ON button.
2. Motor unit.
3. Button for removing the motor unit.
4. Plastic cutting board and tray.
5. Rotary knob and stop plate. Sets the slicing thickness (0 to 21 mm).
6. Rest holder. For safe slicing of rest pieces.
7. Carriage. Guides the food to be sliced towards the blade.
8. Base. Supports the carriage.
9. Blade.
10. Safety switch. Before switching on the appliance, press the safety lock. The safety switch prevents the appliance from being accidentally switched on.

Safety instructions

A Risk of injury

The appliance may be connected and operated only in accordance with the specifications on the rating plate. Do NOT use the damaged appliance or the damaged power lead.

Do not let the children use the appliance.

After using the appliance, if it is left unattended or if the appliance is faulty, ALWAYS disconnect the power lead from the mains socket. Do NOT pull the power lead over sharp edges. To prevent injury, any repairs such as replacing a damaged power lead, should only be carried out by customer service.

Worn-out appliances must be made unsuitable for further use.

Instructions for disposal

Consult your dealer or inquire at your local authority in regard to the most appropriate method of disposal.

Operating the appliance

Before using the appliance for the first time, clean it thoroughly.

Preparation

- Place the appliance on a flat, clean surface.
- Insert the power lead plug into the mains socket.
- Attach the carriage and rest end holder to the appliance housing.
- Set the desired slicing thickness (0 to 21 mm).
- Low adjustment range provides narrow slicing (e.g. for salami, ham).

Switching the appliance ON/OFF

Risk of injury by the sharp blade

When the appliance is switched OFF, the blade continues rotating for some time. Do not touch it with your hands!

In case of power supply interruption, the appliance remains switched ON and will start running again when the power supply is restored.

WARNING!

The motor may overheat

After a maximum of 5 minutes of continuous use, switch OFF the appliance and allow it to cool down.

Slicing

- Gently press the food to be sliced against the stop plate and slowly slide it against the moving blade.

Do not operate the appliance without the carriage and rest holder unless absolutely necessary due to the shape and size of the food.

After using the appliance

- Set the slicing thickness to 0.
- After slicing greasy food (e.g. meat, sausages, cheese):
- The appliance and especially the blade should be cleaned immediately; (see section "Cleaning").

Cleaning

Risk of injury from sharp blade

Before cleaning the appliance, pull out the power lead plug from the mains and remove the blade. Do NOT grip the blade by the cutting surface, but by the blade attachment.

Risk of electric shock

NEVER immerse the appliance in water or place it under running water.

WARNING!

Appliance surface may be damaged, so do NOT use any abrasive cleaning agents.

Cleaning the appliance

The food slicer has a detachable motor unit for easy cleaning. When the motor unit is removed, you can put the food slicer into the dish washer.

Wipe the appliance, blade and attached components with a damp cloth and dry them. If required, use a little detergent.

Removing / inserting the blade

- Slide back the carriage until the blade is accessible.
- Rotate the blade attachment all the way in a **clockwise** direction and remove the blade (a click is heard).
- To reinsert the blade, hold the blade attachment vertically and rotate it all the way in an **anti-clockwise** direction.

Removing / inserting the carriage

Turn the safety switch placed on the base of the carriage into the position which enables you to remove or insert the carriage.

Storage

The blade is sharp and can cause injury.

Keep the appliance out of the reach of children.

- Set the rotary knob to 0.

Warranty

The guarantee terms and conditions for this appliance are detailed in the supplied guarantee, received from your dealer.

Any claims under the terms of this guarantee must be accompanied by the bill of sale or receipt.

Customer service

The guarantee and the list of authorized service centers are supplied with the appliance.

Subject to change without notice.

KOVOVÝ KRÁJEČ POTRAVIN

Tento přístroj je určený jen pro domácí, ne pro průmyslové používání.

Přístroj použijte ke zpracování potravin v množství obvyklém pro domácnost.

Uložte návod k obsluze na bezpečné místo, a pokud přístroj změní majitele, předejte návod novému majiteli.

Popis

Otevřete a rozložte stránky s ilustracemi.

Obrázky:

1. Tlačítko zapnutí
2. Pohonná jednotka
3. Knoflík na odejmutí pohonné jednotky
4. Podnos na potraviny a prkénko na krájení
5. Rotační kolečko a zarážková deska: Nastavuje tloušťku krájení (0 až 21 mm).
6. Tlačítko zapnutí
7. Vozík: Vede krájenou potravinu směrem k noži.
8. Krájecí plocha (nosič posuvné části)
9. Nůž
10. Bezpečnostní pojistka. Zmáčkněte před použitím kráječe.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

Přístroj se smí zapojit a používat jen v souladu se specifikacemi na typovém štítku. **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj, pokud je poškozený nebo má poškozenou napájecí šňůru.

Nedovolte, aby přístroj používaly děti.

Po použití přístroje, nebo když je přístroj bez dozoru, popř. je závadný, **VŽDY** odpojte napájecí šňůru ze sítové zásuvky. Nepokládejte napájecí šňůru na ostré hrany. Aby nedošlo ke zranění, musí veškeré opravy, např. výměnu poškozené napájecí šňůry, provádět pouze zákaznický servis.

Přístroje po skončení životnosti musejí být znehodnoceny, aby je nebylo možné dál používat.

Pokyny pro likvidaci

Poradte se s nejbližším prodejcem nebo si vyžádejte u místních úřadů informace o nejvhodnější metodě likvidace přístroje.

Používání přístroje

Než použijete přístroj poprvé, důkladně ho vyčistěte.

Příprava

- Postavte přístroj na rovnou čistou plochu.

- Zapojte zástrčku napájecí šňůry do sítové zásuvky.
- Připevněte vozík a držák menších kusů k pouzdru přístroje.
- Nastavte požadovanou tloušťku krájení (0 až 16 mm).
- Menší rozsah nastavení umožňuje krájení na tenké plátky (např. salám nebo šunka).
- Zapněte a vypněte přístroj.

Nebezpečí zranění ostrým nožem

Když přístroj vypnete, nůž ještě určitou dobu pokračuje v otáčení. **Nedotýkejte se ho rukama!** V případě přerušení elektrického napájení zůstane přístroj zapnutý a po obnovení elektrického napájení se znovu rozběhne.

VAROVÁNÍ!

Motor se může přehřívat.

Maximálně po 5 minutách nepřetržitého používání vypněte přístroj a nechte ho vychladnout.

Krájení

- Jemně přitiskněte potravinu, kterou chcete nakrájet, k zarážkové desce a pomalu posouvejte proti pohybujícímu se noži.

Nepoužívejte přístroj bez vozíku a držáku menších kusů, pokud to není nezbytně nutné s ohledem na tvar a velikost krájeného pokrmu.

Po použití přístroje

- Nastavte tloušťku krájení na 0.
- Přístroj a obzvláště nůž musíte okamžitě vyčistit (viz kapitola „Čištění“).

Čištění

Nebezpečí zranění ostrým nožem

Před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku napájecí šňůry ze sítové zásuvky a odmontujte nůž.

Nesahejte na řeznou plochu nože, ale pouze na jeho držák.

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

NIKDY neponořujte přístroj do vody ani ho nevkládejte pod tekoucí vodu.

VAROVÁNÍ!

Povrch přístroje se může poškodit, a proto nepoužívejte brusné čisticí prostředky.

Čištění přístroje

U kráječe lze odstranit pohonnou jednotku, což usnadňuje čištění kráječe. Po odstranění pohonné jednotky můžeme kráječ mýt také v myčce. Očistěte přístroj, nůž a připojené součásti vlhkým hadrem a osušte je. V případě potřeby použijte trochu čistícího prostředku.

Odstranění a vložení nože

- Posuňte vozík dozadu, abyste získali přístup k noži.
- Otočte držák nože na doraz **ve směru hodinových ručiček** a vyndejte nůž (je slyšet klapnutí).
- Při zpětném vložení nože přidržeť držák nože svisle a otočte na doraz **proti směru hodinových ručiček**.

Odejmутí / nasazení posuvné části

Bezpečnostní knoflík, který je připevněn na nosiči posuvné části otočte tak, aby bylo možné odejmутí nebo nasazení posuvné části.

Skladování

Nůž je ostrý a může způsobit zranění. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

- Nastavte rotační kolečko na 0.

Záruka

Záruční lhůty a podmínky pro tento přístroj jsou detailně popsány v záručním listu, který obdržíte od svého prodejce.

K veškerým případným nárokům podle podmínek této záruky musí být přiložen prodejní doklad nebo strženka.

Zákaznický servis

K přístroji je přiložen záruční list a seznam autorizovaných servisních provozoven.

Právo na změny bez upozornění vyhrazeno.

KOVOVÝ KRÁJAČ

Krájač je určený na používání v domácnosti a nepředpokládá se používání v lokálech.

Krájač používáte na krájení takého množství surovin, které je pro domácnost obvyčné.

Návod uschovejte a v případě odovzdání spotřebiča inей osobě ho přiložte.

Opis

Vid' strany s kresbami!

Obrázky:

1. Tlačidlo zapínania
2. Jednotka pohonu
3. Gombík pre odpojenie pohonnej jednotky
4. Podnos na potraviny a doska na rezanie
5. Otočný gombík s nastavovacou platňou. Nastavenie hrúbky rezu (0 do 21 mm).
6. Držiak. Bezpečné krájanie menších kusov.
7. Sane. Usmerňujú hmotu k nožu.
8. Stól. Nosná plocha pre sane.
9. Nôž.
10. Bezpečnostný spínač. Aktivujte ho pred zapnutím krájača. Zabráňuje neúmyselnému zapnutiu krájača.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo zranenia

Krájač môžete pripojiť a používať len v súlade so špecifikáciami uvedenými na výrobnom štítku.

Nepoužívajte pokazený krájač alebo krájač s poškodenou prípojnou šnúrou.

Deťom zabráňte používanie krájača.

Ak krájač necháte po ukončenom krájaní bez dozoru, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Rovnako

konajte aj v prípade poruchy krájača.

Prípojnú šnúru neľahajte ponad ostré hrany.

Opravy, ako napr. výmena prípojnej šnúry, zverte do rúk odborníkom v servise.

Znemožnite ďalšiu prevádzku opotrebovaného krájača.

Likvidácia opotrebovaných spotřebičov

Ohľadom likvidácie sa informujte vo Vašej predajni alebo v komunálnom podniku.

Prevádzka krájača

Pred prvým použitím je potrebné dôkladne čistenie.

Príprava

- Krájač postavte na hladkú, čistú plochu.

- Zástrčku zapojte do zásuvky.
- Na krájač umiestnite sane a držiak.
- Nastavte želanú hrúbku rezu (od 0 do 21 mm).
- Nižšie nastavenia umožňujú krájanie veľmi tenkých plátkov (napr. salámy, šunky).

Zapnutie/vypnutie krájača

Nebezpečenstvo zranenia ostrým nožom.

Po vypnutí krájača sa nôž ešte určitú dobu otáča. Dávajte pozor a nedotýkajte sa ho rukami. Pri výpadku elektrického prúdu zostane krájač zapnutý a s novou dodávkou elektrického prúdu začne opäť fungovať.

Upozornenie

Motorček sa môže prehriať.

Po max. 5 minútach nepretržitej prevádzky krájač vypnite, aby vychladol.

Krájanie

- Surovinu tlačte jemne smerom k nastavovacej platni a pomaly pritláčajte k otáčajúcejmu sa nožu.

Krájač nepoužívajte bez saní a držiaka, okrem prípadov, v ktorých je to pre veľkosť a tvar krájaných surovín nevyhnutne potrebné.

Po použití

- Hrúbku rezu nastavte na 0.
- krájač, najmä však nôž, z hygienických dôvodov okamžite očistite (viď kapitolu "Čistenie").

Čistenie

Nebezpečenstvo zranenia nožom

Spotrebič začnite čistiť, až keď ste zástrčku prípojnej šnúry vytiahli zo zásuvky. Najskôr demontujte nôž. Nôž nechytajte za ostrú hranu, ale vždy len za stredový gombík.

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom

Krájač nikdy neponárajte do vody a nečistite pod tečúcou vodou.

Upozornenie!

Pri používaní agresívnych čistiacich prostriedkov sa povrch môže poškodiť.

Čistenie krájača

Zvláštnosťou krájača je, že má možnosť odpojiť pohonnú jednotku, čo uľahčuje čistenie krájača. Keď odstránime pohonnú jednotku, môžeme vložiť krájač do umývačky riadu.

Nôž a škrabák noža utrite vlhkou handrou a osušte. Ak je treba, použite trochu čistiaceho prostriedku.

Demontáž / montáž noža

- Sane posuňte trochu dozadu, aby ste mali prístup k nožu.
- Nôž otočte stredným gombíkom do konca v smere hodinových ručičiek a zložte ho.
- Nôž vložte tak, že ho za stredový gombík držíte kolmo a potom ho v protismere hodinových ručičiek otočíte do konca.

Demontáž / montáž saní

Bezpečnostný spínač, upevnený na nosnom povrchu saní otočte do takej polohy, aby vám umožnila odobranie alebo nastavenie saní.

Úschova

Nebezpečenstvo zranenia ostrým nožom.

Krájač uložte vždy na také miesto, aby bol deťom neprístupný.

- Otočný gombík nastavte na 0.

Záruka

Podmienky záruky sú podrobne uvedené v priloženom záručnom liste, ktorý dostanete v predajni.

Na uplatnenie reklamácie je potrebné predložiť originálnu faktúru.

Servisná služba

V priloženom záručnom liste je uvedený zoznam servisov na opravu spotrebičov. Vyhradujeme si právo na zmeny.

METALOWA KRAJALNICA

Maszyna do krojenia jest przeznaczona do użytku w gospodarstwie domowym, nie jest natomiast przewidziana do użytku w lokalach.

Maszyny do krojenia należy używać do krojenia takich ilości produktów spożywczych, które są przyjęte dla gospodarstwa domowego. Instrukcję należy zachować i załączyć do urządzenia w razie przekazania jej nowemu właścicielowi.

Opis

Patrz: strony z ilustracjami!

Rysunki:

1. Przycisk włączający
2. Jednostka napędowa
3. Przycisk służący do odłączenia jednostki napędowej
4. Tacka do serwowania żywności oraz deska do krojenia żywności
5. Pokrętko z płytą regulującą. Ustawienie grubości krojenia (0-21 mm).
6. Osłonka. Blokada przesuwanej podstawki w położeniu końcowym: mechanizm blokujący znajduje się z lewej strony.
7. Przesuwana podstawka. Przesuwanie produktów w kierunku noża.
8. Podstawa. Powierzchnia nośna dla przesuwanej podstawki.
9. Nóż.
10. Przełącznik bezpieczeństwa. Przycisnąć przed włączeniem maszyny do krojenia. Zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo uszkodzeń

Maszynę do krojenia można podłączyć i użytkować tylko zgodnie z parametrami zawartymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie należy uruchamiać zepsutego urządzenia bądź urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Obsługi urządzenia nie należy powierzać dzieciom.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia, pozostawieniu go bez nadzoru lub w przypadku usterki wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze wyciągnąć z gniazdka. Przewodu zasilającego nie należy przeciągać przez ostre krawędzie.

Aby zapobiec uszkodzeniom, takich napraw jak wymiana przewodu zasilającego może dokonywać jedynie upoważniony punkt serwisowy.

Wysłużone urządzenie należy zabezpieczyć przed możliwością dalszego użytkowania.

Składowanie odpadków

O składowaniu odpadków należy zasięgnąć informacji u Państwa sprzedawcy bądź we właściwej kompetentnej instytucji.

Działanie maszyny do krojenia

Przed pierwszym użyciem urządzenie należy dokładnie wyczyścić.

Przygotowanie

- Urządzenie należy postawić na gładkiej, czystej powierzchni.
- Wtyczkę przewodu zasilającego włożyć do gniazdka.
- Na maszynie do krojenia należy umocować przesuwaną podstawkę i osłonkę.
- Ustawić należy żądaną grubość krojenia (od 0 do 21 mm).
- Niższe ustawienia umożliwiają krojenie bardzo cienkich plasterków (na przykład kiełbasa, szynka).

Włączenie/ wyłączenie urządzenia

Niebezpieczeństwo skałeczenia ostrym nożem

Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia. Należy uważać, aby go nie dotykać ręką.

W przypadku przerwy w zasilaniu maszyna do krojenia pozostanie włączona. Po wznowieniu dopływu prądu urządzenie ponownie zacznie działać.

Ostrzeżenie!

Silnik może ulec przegrzaniu

Po najwyżej 5 minutach nieprzerwanego użytkowania urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż się ochłodzi.

Krojenie

- Produkty spożywcze należy lekko przyciskać w kierunku płyty ograniczającej i powoli przesuwając w kierunku obracającego się noża.
- Urządzenia nie należy używać bez przesuwanej podstawki i osłonki, chyba że jest to konieczne ze względu na kształt i wielkość produktu.

Po zakończeniu użytkowania

- Szerokość krojenia należy ustawić na 0.
- Po krojeniu tłustych produktów spożywczych (na przykład mięsa, kiełbasy, sera):
 - Ze względów higienicznych od razu należy wyczyścić maszynę do krojenia, a przede wszystkim nóż (patrz rozdział: „czyszczenie”).

Czyszczenie

Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem

Przed czyszczeniem należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego i zdjąć nóż. Noża nie należy chwycić za ostrze, ale za jego trzon.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Maszyny do krojenia nie należy zanurzać w wodzie czy myć pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie!

Powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu, nie należy więc stosować agresywnych środków czyszczących.

Czyszczenie urządzenia

Maszyna do krojenia jest skonstruowana w ten sposób, że umożliwia odłączenie jednostki napędowej, co z kolei pozwala na mycie jej w zmywarce do naczyń.

- Maszynę do krojenia, nóż i trzon noża należy wytrzeć wilgotną ściereczką i osuszyć. W razie potrzeby należy zastosować niewielką ilość środka czyszczącego.

Zdejmowanie/ zakładanie noża

- Przesuwając podstawkę należy odsunąć do tyłu tak, aby możliwy był dostęp do noża.
- Nóż należy zdjąć obracając trzon noża do końca **w kierunku ruchu wskazówek zegara**.
- Przy ponownym umieszczaniu noża trzon noża należy trzymać w pozycji pionowej, a następnie przekręcić go do końca **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara**.

Zdejmowanie/ zakładanie przesuwanej podstawki

Pokrętko znajdujące się na płycie regulującej należy przekręcić do pozycji umożliwiającej ściągnięcie lub założenie przesuwanej podstawki.

Przechowywanie

Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem

Maszynę do krojenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Pokrętko należy ustawić na 0.

Gwarancja

Warunki gwarancji są szczegółowo opisane w załączonej karcie gwarancyjnej, którą otrzymają Państwo od sprzedawcy. Reklamacje będą uwzględniane jedynie na podstawie oryginalnego rachunku.

Serwis

Załączona karta gwarancyjna zawiera listę punktów serwisowych.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian.

RO

FELIATOR DE ALIMENT

Acest aparat este destinat exclusiv utilizarii casnice, si nu poate fi folosit in scopuri industriale sau comerciale.

Utilizati acest aparat pentru procesarea unor cantitati obisnuite de alimente, in gospodaria dvs.

Va rugam sa tineti acest manual la indemana, iar in cazul in care veti da acest aparat altcuiva, nu uitati sa ii dati si instructiunile de folosire.

Prezentare generala

Va rugam deschideti paginile cu imagini.

1. Buton de pomire ON.
2. Unitate motor.
3. Buton pentru scoaterea unitatii motorului.
4. Tava de plastic pentru taiere.
5. Buton rotativ si platu de oprire. Pentru setarea grosimii de taiere (de la 0 la 21 mm).
6. Dispozitiv pentru retinerea resturilor. Pentru a taia in siguranta resturile de alimente.
7. Ghidaj. Pentru ghidarea alimentelor care vor fi taiate catre lama.
8. Baza. Suport pentru ghidaj.
9. Lama.
10. Intrerupator de siguranta. Before switching on the appliance, press the safety lock. The safety switch prevents the appliance from being accidentally switched on.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Riscul de ranire

Aparatul poate fi conectat si utilizat numai in concordanta cu specificatiile de pe placuta cu informatii tehnice. NU folositi aparatul daca este deteriorat cablul de alimentare.

Nu lasati copii sa foloseasca aparatul.

Dupa folosirea aparatului, daca ramane nesupravegheat, sau daca aparatul are un defect, TREBUIE MERE sa deconectati cablul de alimentare de la priza. Nu puneti cablul de alimentare peste capetele ascutite. Pentru a preveni eventualele rani, orice reparatie cum ar fi inlocuirea cablului de alimentare, trebuie facuta de o unitate de service autorizata.

Aparatele vechi nu mai trebuie sa fie folosite.

Instructiuni pentru debarasarea produsului

Consultati vanzatorul sau autoritatile locale pentru a afla cea mai potrivita modalitate de a va debarasa de aparat.

Utilizarea aparatului

Inainte de utilizarea aparatului pentru prima oara, trebuie sa il curatati foarte bine.

Pregatire

- Puneti aparatul pe o suprafata tare, neteda si curata.
- Cablul de alimentare trebuie pus in priza.
- Atasati ghidajul si capatul de retinere la carcasa aparatului.
- Setati grosimea dorita (de la 0 la 21 mm).
- Reglarea mai joasa asigura o taiere subtire (de exemplu salam, sunca).

Oprirea aparatului ON/OFF

Riscul de taiere cu o lama ascutita

Atunci cand aparatul este oprit, lama continua sa se roteasca pentru ceva timp. Aveti grija sa nu o atingeti cu mainile!

In cazul in care se opreste alimentarea cu curent, aparatul va ramane pornit si va incepe sa functioneze din nou, atunci cand curentul este restabilit.

ATENTIE!

Motorul se poate incalzi prea tare

Dupa maxim 5 minute de utilizare continua, opriti aparatul si lasati-l sa se raceasca.

TAIERE

- Apasati usor alimentele pe care doriti sa le taiati pe platoul de oprire si apoi prin aluncare, ghidati-le catre lama de taiere.

Nu folositi aparatul fara ghidaj si dispozitiv de retinere, decat daca este absolut necesar, din cauza formei sau dimensiunilor alimentelor.

Dupa utilizarea aparatului

- Setati grosimea de taiere la 0.
- Dupa ce se taie alimente grase (de exemplu carne, carnati, branza):
- Aparatul si mai ales lama trebuie curatate imediat. (vezi sectiunea "Curatarea").

CURATARE

Exista riscul de a va rani in lama ascutita

Inainte de curatarea aparatului, scoateti cablul de alimentare din priza, si scoateti lama. NU APUCATI lama de marginea ascutita, ci de atasament.

Exista riscul de soc electric

NU puneti aparatul in apa, sau sub robinet.

ATENTIE!

Suprafata aparatul se poate deteriora, asa ca NU folositi agenti de curatare abrazivi.

Curatare si intretinere

Motorul feliatorului este detasabil pentru a fi curatat mai usor. Atunci cand unitatea motorului este indepartata, puteti pune aparatul in masina de spalat vase.

Stergeti aparatul, lama si componentele lui cu o carpa umeda, dupa care uscati-le. Daca este necesar, puteti folosi detergent.

Scoaterea / introducerea lamei

- Trageti usor ghidajul inapoi pana cand lama devine accesibila.
- Rotiti atasamentul lamei pana la capat in sensul acelor de ceasornic, si scoateti lama (se va auzi un clic).
- Pentru ca repositiona lama, tineti atasamentul lamei vertical si rotati-l pana la capat in sens invers acelor de ceasornic.

Scoaterea / introducerea ghidajului

Rotiti intrerupatorul de siguranta pozitionat la baza ghidajului, ceea ce va va permite sa scoateti sau sa introduceti la loc ghidajul.

PASTRARE

Lama este ascutita si poate cauza rani.

Pastrati aparatul departe de copii.

- Butonul rotativ trebuie pus pe pozitia 0.

Garantie

Detaliile si conditiile de garantie sunt stipulate in certificatul de garantie, primit de la vanzator. Orice cerere formulata in garantie trebuie insotita de factura.

Serviciu clienti

Garantia si lista cu unitati de service autorizate se livreaza o data cu aparatul.

Specificatiile produsului se pot modifica fara o notificare prealabila.

0209002

